

---

## РОЛЬ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА В СОВРЕМЕННОМ МИРЕ

*К. Макаров, студент 3 курса, экономический факультет  
Научный руководитель – ст. преподаватель С.В. Антонова  
ФГОУ ВПО «Ульяновская ГСХА»*

Современный человек имеет все условия для всестороннего развития своей личности. Приобретение полезных знаний и навыков во многом облегчает существование в современном мире. Для того, чтобы полностью реализовать потенциал, заложенный в нас природой, внести посильный вклад в общее дело становления высокоэффективного общества, нужно постоянно раздвигать границы своего интеллекта, стимулировать свое мышление к четкой и продуктивной работе.

Изучение английского языка является одним из необходимых и важных этапов в развитии современного человека. Знание дополнительного языка, тем более такого распространенного как английский, это взаимопонимание и свободное общение с максимально широким кругом людей, чтение научно-популярной и художественной литературы на языке оригиналов, свободное перемещение по любым странам без мешающего и ограничивающего языкового барьера. В отличие от родного языка, усвоение которого осуществляется на подсознательном уровне и заканчивается к 5-ти годам созданием саморазвивающейся системы «родной язык», иностранный язык является новоприобретенным и основывается на формировании еще одной саморазвивающейся системы «иностранннй язык», для которой характерно построение мозгом новых речевых механизмов, построенных на материале иностранного языка.

Актуальность выбора темы обусловлена тем, что английский язык популярен во всем мире, как глобальный язык мирового сообщества. Где бы вы ни оказались на земном шаре - вы наверняка везде услышите английскую речь. Уже сегодня английский занимает совершенно особое положение и превращается в *lingua franca* - язык межнационального общения всего человечества. А ведь еще полвека назад английский был всего лишь одним из международных языков, наравне с другими принятым в числе языков общения в Организации Объединенных наций.

Сегодня, наверное, очень трудно найти человека, который бы считал изучение английского языка чем-то сверхъестественным. Мы уже не задумываемся над тем, надо или нет изучать английский язык. Этот иностранный язык, хотим мы этого или нет, все больше проникает в нашу повседневную жизнь, знание его даже на самом минимальном уровне становится само собой разумеющимся явлением. А вот незнание его может создать затруднительную или даже тупиковую ситуацию. Так уж исторически сложилось, что английский язык стал официальным языком Великобритании и США, на нем говорят и пишут жители Ирландии, Канады, Мальты, Австралии и Новой Зеландии. Более 450 миллионов человек во всем мире считают английский язык родным. Английский язык - это официальный и рабочий язык Организации Объединенных Наций.

Английский, являющийся наиболее преподаваемым языком, не заменяет других языков, а дополняет их: 300 млн. китайцев - больше, чем все население Соединенных Штатов, - учат английский язык; в 90 странах английский - либо второй язык, либо широко изучается; во Франции в государственных средних

школах для учащихся обязательно изучение в течение четырех лет английского или немецкого языка, большинство - как минимум 85% - выбирает английский; в Японии учащиеся должны изучать английский язык в течение шести лет до окончания средней школы. В России, где изучение иностранных языков для детей обязательно, большинство учит английский язык. В Норвегии, Швеции и Дании обязательно изучают английский язык.

При таком радиусе распространения английский язык не может быть вполне единообразным. Целый ряд особенностей фонетических и лексических отличает речь жителя Англии, Канады, США, Австралии и других стран, где говорят на английском языке. Но эти особенности почти не мешают пониманию ими друг друга в устной речи и совершенно не мешают в речи письменной. Так обстоит дело с так называемым литературным английским языком. Но наряду с ним масса рабочего, городского и сельского населения местами сохраняет замирающие понемногу старые локальные диалекты. Однако есть диалекты, проявляющие жизненную силу. Это - диалекты социальные. Примером их может служить диалект лондонских низов - кокни (cockney). Он не только живет и развивается, но, сам не имея никакой письменности, влияет на литературную речь. Все исследователи отмечают живость и картинность этого диалекта. Его грамматика пошла еще дальше по пути смещения и потери флексий: так называемые сильные глаголы в кокни звучат как слабые, например- I seed (вместо I saw, I have seen) - я увидел; прилагательные, не изменяя формы, приобретают значение наречия, например- I'm awful tired (вместо литературного awfully) - я страшно устал.

Громадный лингвистический интерес представляют смешанные языки, не имеющие никакой письменности и служащие для общений туземного и европейского населения в различных уголках земного шара. Из образовавшихся на основе английского языка главнейшие: пиджин-инглиш (pidgin english) - возник в начале XVIII века, широко употребляется в Китае, Японии и в Калифорнии; бичламар (beach-la mar) - употребляется на островах Тихого океана; кру-инглиш (kru-english) - употребляется в Либерии и в Гвинее. Характерные черты всех этих смешанных языков - необычайная простота грамматической конструкции, бедность словаря и смешанный англо-туземный словарь. Научное изучение английского языка было долгое время достоянием иностранцев, в частности немцев; только во второй половине прошлого столетия выдвигаются английские лингвисты.

Крупнейшие теоретические работники в этой области в Англии: Г. Свит (H. Sweet), Нэйпиэ (A. S. Napier), Уальд (H. C. Wyld); в США - Вебстер (Webster). Практики - тот же Свит, затем Рипман (W. Ripman) и Джонс (Jones). В области лексикографии английского языка проделана обширная работа. Создан Диалектический словарь Райта (Wright) [1898]. В 1884 вышел первый выпуск грандиозного Новоанглийского словаря (New English-Dictionary, условное обозначение - NED). Для этого словаря к 1923 году было обследовано 5 000 авторов. Весь словарь будет включать от 3 до 4 млн. слов. Главный редактор этого словаря Муррей умер в 1915. Крупнейшие словари с чисто практической установкой: так наз. Оксфордский словарь (The Concise Oxford Dictionary), Фаулера (H. W. Fowler and F. G. Fowler) и Интернациональный словарь Вебстера (New International Dictionary), выдержавший восемь изданий и включающий свыше 425 000 слов. Из кратких толковых словарей наилучший - Оксфордский карман-

---

ный словарь 1924 (Oxford Pocket Dictionary).

Еще несколько лет назад английский язык воспринимался всеми как иностранный. Но с течением времени роль английского языка возросла настолько, что теперь он считается во всем мире международным. Изучение английского языка для большинства из нас становится, чуть ли не самой большой проблемой в жизни. Каждый взрослый человек мечтает овладеть английским хотя бы на разговорном уровне и готов заплатить большую сумму денег, чтобы их ребенок знал английский.

Знание английского языка – критерий, необходимый для успешной карьеры. Существует мнение, что через несколько лет, при трудоустройстве на престижную работу анкеты кандидатов без знания английского языка даже не будут рассматриваться.

Английский язык – язык международного общения. Приехав за границу, человек, знающий английский язык, легко сможет объясниться с местным жителем.

Английский язык – язык бизнеса. Всем крупным бизнесменам, желающим выйти на международный рынок просто необходимо владеть английским на высоком уровне

Знание английского языка дает возможность обучаться в престижных зарубежных университетах.

Большая часть научной и специфической литературы выходит именно на английском языке. Нам приходится ждать перевод, который, как известно, имеет свойство исказить информацию и не доносит мысль автора в полном объеме.

Большая часть страниц в интернете с нужной информацией распространяется именно на английском языке.

Все международные соревнования и конференции проводятся на английском языке

Большая часть компьютерных программ и приложений составляются опять же на английском языке.

Разговор на английском языке облегчает общение, стирает барьеры непонимания, открывает новые возможности для карьеры и отдыха. Следствием этого стал возросший спрос россиян на повышение уровня владения английским языком.

Вариантов для повышения качественного уровня своего английского много. Наиболее оптимальным решением этой проблемы являются курсы английского языка.

В настоящее время существует множество фирм, которые предлагают свои услуги по изучению английского языка с разным уровнем начальной подготовки. На курсах английского языка Вы можете овладеть по своему усмотрению разговорным английским, техническим английским, английским языком делового общения, а также английским для переводов и сообщений. Курсы предоставляют для Вас возможность выбора программы, графика обучения. Также занятия на курсах по Вашему выбору могут быть организованы в группах или индивидуально.

Без знания английского сейчас трудно преуспеть в любой профессии. Но в тоже время странно и неверно было бы требовать, чтобы каждый идеально владел английским языком. Для большинства специалистов будет достаточным умения объясниться. Но что делать, если требуется сделать профессиональный

---

---

медицинский или технический перевод?

Сейчас многие бюро переводов способны решать данную задачу и при этом предоставлять удобный сервис и высокое качество. Сотрудничая с бюро переводов, Вы сможете доверить выполнение сложного перевода отраслевым специалистам. Большинство переводчиков в хороших бюро имеют большой опыт работы в определенной сфере или получили профильное образование (лингвистическое, техническое, юридическое, медицинское). Переводы с английского языка востребованы чаще всего и занимают около 80% от общего объема заказов. В бюро переводов чаще всего существует несколько тематических направлений. Самым сложным и популярным считается технический перевод. Но в сложности ему не уступает медицинский перевод, который должен выполняться переводчиками с медицинским образованием или большим опытом работы. Большинство исполнителей в бюро переводов имеют отраслевую специализацию.

Перевод и локализация программного обеспечения – еще одна популярная, но очень специализированная услуга. Многие бюро переводов готовы предложить для своих клиентов комплексные услуги по локализации и переводу веб-сайтов, что помогает Интернет-ресурсу выйти на международный уровень.

Для физических лиц чаще всего необходим перевод личных документов с английского языка на русский язык и с русского языка на английский язык. Здесь наиболее важным является оперативное выполнение перевода и возможность нотариального заверения и легализации документов. Чтобы документ имел законную силу в другом государстве, на нем обычно проставляется апостиль или применяется консульская легализация. Апостиль принимается в странах подписавших Гаагскую конвенцию от 5 октября 1961 г.

Любой международный документ, техническая статья, художественное произведение, инструкция, плакат, книга, песня, письмо будут поняты и прочитаны представителями разных народов, если будут написаны на английском языке. Именно этот язык в современном мире стал языком международного общения. Овладение современной компьютерной техникой и, особенно, Интернетом тоже невозможно без знания английского языка.

Сегодня наша страна становится все более открытой для международного сотрудничества. Жить на нашей маленькой планете в изоляции невозможно. Если мы хотим изучать мировой опыт, разговаривать и договариваться с людьми разных национальностей, без английского языка нам просто не обойтись. И чем лучше мы будем его знать, тем больше узнаем нового о других и сможем рассказать о себе.

### **Литература:**

1. Бруннер К. История английского языка. Т. 1-2. Пер. с нем. М., 1995.
2. Верещагин Е.М., Костомаров В.И. Язык и культура. М., 1990.
3. Ерофеев Н.А. Туманный Альбион. Англия и англичане глазами русских. 1825- 1853. М., 1982
4. Иванова И. П., Чахойян Л. П. История английского языка. М., 1996.
5. Мурадян А.Ю. Типология инноваций в лексике английского языка «Проблемы филологии и методики преподавания иностранных языков» Сборник научных статей. Выпуск 3.- СПб.: Изд-во СПбГУЭФ, 1999.
6. Хорнби А. С. Конструкции и обороты современного английского языка.

ка. Пер. с англ. Игнатъева А. С. М., 1958.

7. Язык и международная коммуникация. – 2-е издание, доработанное. – М.: Изд-во МГУ, 2004.

8. Akhmanova O., Idzelis R.F. What is the English We Use? Moscow, 1978.

9. Ter-Minasova S Language, Linguistic and Life (A View from Russia). Moscow, 1996.

10. [www.vokrugsveta.ru](http://www.vokrugsveta.ru)

## ОПЫТ СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ В ГЕРМАНИИ

*А.О. Барышов, А.А. Григорьев, 4 курс, инженерный факультет  
Научный руководитель – ст. преподаватель В.В. Скрягин  
ФГОУ ВПО «Ульяновская ГСХА»*

В последнее время все больше программ по зарубежным практикам предоставляется для студентов сельскохозяйственных ВУЗов России. Множество стран, например, такие как: США, Германия, Швейцария, Дания, Финляндия, и т.д. предоставляют самые различные стажировки. Все они основаны на принципах взаимной выгоды, студенты имеют уникальный шанс посетить за границу, поработать в современном сельском хозяйстве, а фермеры получают дешёвую рабочую силу. И мы хотели бы рассказать об одной из таких организаций.

Организация DEULA-Nienburg, находится в Германии, в федеральной земле Нижняя Саксония, в городе Нинбург. Она представляет собой как бы немецкое ПТУ, где проходят учебу и практику и там же проживают немецкие студенты, обучающиеся на водителей, сварщиков, садовников, столяров, плиточников и т.д. Кроме того, DEULA занимается набором студентов с/х вузов иностранных государств, таких как Китай, Россия, Польша, Украина, Белоруссия, Бразилия, Парагвай и многих других для прохождения с/х практики в немецких фермерских хозяйствах, сроком от 3 до 12 месяцев. Помимо этого DEULA предлагает стажировки для преподавателей, семинары для специалистов, тренинги и обмен опытом в области сельского хозяйства, биоэнергетики и т.д.

По условиям договора практикант направляется в хозяйство, где проживает и работает там по различной специализации, будь то животноводство или растениеводство. Многие девушки могут быть направлены на работу в кафе или отели. Практикант в хозяйстве живет вместе с фермерской семьей и находится на содержании у шефа, он обеспечивает его предметами личной гигиены, рабочей одеждой, питанием, и выдает ежемесячно по 250 евро на карманные расходы. Продолжительность рабочего времени и выходные в каждом хозяйстве разные, это зависит от договорённости практиканта с владельцем фермерского хозяйства. Также, что немаловажно, кампания оплачивает медицинское страхование, страхование от несчастных случаев и страхование от ответственности (за причинение вреда).

Для того чтобы поехать на практику, от студента требуется: желание пройти практику, средний уровень знания языка, заграничный паспорт, права на вождение трактора. Практика обходится всего в 7-8 тыс. рублей, из них 5-6